

Medtronic

Je pars en voyage
et j'emmène
avec moi ...



Informations et
conseils quand vous
voyagez avec une
pompe à insuline

Profitez de vos vacances sans soucis



Voyager avec une pompe à insuline

Afin de bien vous préparer, ce document contient tout ce à quoi vous devez penser avant de partir en vacances.

Grâce à ce document, vous n'oublierez rien et passerez des vacances réussies et sans soucis!

Qu'est-ce que vous devez vérifier avant de partir:

- Assurez-vous que vous avez les coordonnées de votre médecin et de l'équipe soignante qui traitent votre diabète ainsi que celles des services de diabétologie du lieu de votre destination.
- Demandez un certificat de voyage (déclaration de sécurité) au Product Support de Medtronic afin de passer sans encombre la zone de sécurité de l'aéroport.
- Vérifiez auprès du pays où vous vous rendez que vous pouvez emporter toutes vos fournitures.

Comment faire une demande de pompe de vacances en ligne?

- Demandez une pompe de vacances via votre compte WeCare si vous êtes :
 - une femme enceinte
 - vous avez un enfant de moins de 11 ans
 - vous voyagez en dehors de l'Europe ou sur une île européenne: Corse, Sicile...
 - vous partez en croisière



Pas de compte WeCare?

Créez un compte via le portail WeCare: www.medtronic-diabetes.be/fr/wecare

Dès que vous avez accès à votre compte (cela peut prendre jusqu'à 72 heures), vous pouvez enregistrer votre demande via le lien « voyager avec une pompe à insuline ».

* Dans votre **compte WeCare** vous trouverez le lien pour accéder à la demande d'une pompe de vacances en ligne :



Retour à la maison

Faites preuve de prudence avec les bandelettes de test et les capteurs (capteurs de glucose en continu) qui ont été soumis à des températures élevées ou basses. Il est également préférable d'éliminer l'insuline restée plusieurs heures hors du réfrigérateur.

N'oubliez pas de renvoyer votre pompe de vacances

Lorsque vous avez fait votre demande de prêt de pompe de vacances, vous avez reçu une confirmation avec la date de retour de cette pompe. Veuillez noter cette date pour renvoyer la pompe à temps.

Voyager en Europe

Si vous avez un problème technique et que ce problème ne peut pas être résolu par téléphone, nous vous enverrons une pompe de remplacement qui vous sera livrée le lendemain à votre adresse de vacances.

Notre support technique est joignable aux numéros de téléphone suivants:*

* Joignable 24/7 si vous avez un compte WeCare. Sans compte WeCare, joignable les jours ouvrables entre 8h30 et 17h.



Belgique :

0800 908 05

Luxembourg :

800 274 41

(depuis un poste fixe)

Depuis l'étranger :

0031-45 566 82 91

Profitez-bien de vos vacances et si vous voulez plus d'informations, consultez notre site web :
www.medtronic-diabetes.be





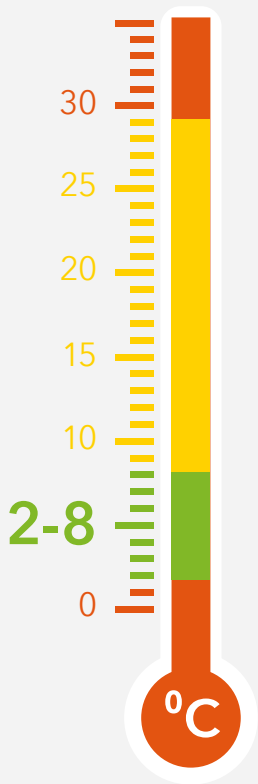
Voyager aux États-Unis

- Aux États-Unis, les lettres des médecins ne sont plus une preuve suffisante lorsque vous transportez des seringues. Pour embarquer dans un avion avec des seringues et d'autres dispositifs d'injection d'insuline, vous devez montrer un flacon d'insuline portant une étiquette pré-imprimée de format professionnel et pharmaceutique qui identifie clairement le médicament. Il ne sera fait aucune exception. Si l'inscription est située à l'extérieur de l'emballage d'insuline alors vous devrez l'emporter aussi.
- L'heure limite d'enregistrement aux États-Unis, même pour des vols intérieurs, est de 3 heures avant l'heure du vol pour vous soumettre à toutes les vérifications de sécurité nécessaires.
- Aux États-Unis, vous devez informer les agents de sécurité que vous êtes diabétique, que vous portez une pompe à insuline et que vous transportez des fournitures avec vous.

Conserver votre insuline



- Avant ouverture, conservez l'insuline au réfrigérateur (entre 2 à 8°C jusqu'à la date de péremption indiquée sur la boîte).
- Il est conseillé de sortir l'insuline du réfrigérateur 1h avant la première utilisation pour qu'elle atteigne la température ambiante.
- Les injections d'insuline froide sont plus douloureuses (sensation de brûlure).
- Sous la peau, l'insuline froide ne se libère pas de la même manière que l'insuline à 20°C diffusion plus lente.
- Ne pas utiliser d'insuline ayant été congelée car elle perd son efficacité. Remarque : certaines zones du réfrigérateur, près du compartiment congélateur, sont peut-être trop froides
- L'insuline se conserve à température ambiante (18 à 25°C), au moins 1 mois après ouverture.
- Il est conseillé de noter la date d'ouverture de la cartouche (apposez une étiquette).
- Vous voyagez dans un pays chaud, il est alors * préférable de conserver votre insuline dans :
 - un sac isotherme
 - un thermos
 - un mini-réfrigérateurs avec batterie
 - Attention, les conditions de stockage peuvent varier.
- Evitez d'exposer l'insuline à des températures extrêmes (grand froid ou forte chaleur). Si une cartouche a été exposée à des températures extrêmes, s'il existe un doute sur l'efficacité de l'insuline, il est préférable d'introduire une cartouche neuve dans votre stylo, dès que possible. Ne laissez jamais d'insuline dans votre voiture.
- L'injection d'insuline altérée n'est pas dangereuse mais restera moins efficace. Les glycémies seront donc plus hautes qu'à la normale. Mais si la seule insuline disponible semble "altérée", il est préférable de l'injecter quand même plutôt que de ne rien injecter.





Bagages

Voiture

- Prévoyez des boissons en grande quantité ainsi que des glucides rapides et lents.
- Essayez de garder votre insuline au frais (voir ci-dessus).

Avion

- Prenez toujours vos médicaments, des collations à grignoter, des consommables et une lettre de votre médecin dans votre bagage de cabine lorsque vous prenez l'avion. Ceci est particulièrement important car vos bagages peuvent se perdre ou vous pouvez avoir des retards/imprévus d'une longue durée. Ne mettez pas l'insuline dans le bagage enregistré en soute car elle peut être exposée à des températures extrêmes (souvent température de congélation) et devenir inactive.
- Emportez des glucides en cas d'hypoglycémie et de la nourriture facile à emporter (par exemple des barres nutritives).
- Veuillez noter que vous ne pouvez pas prendre de boissons dans votre bagage à main tant que vous n'avez pas passé la zone de sécurité de l'aéroport.



Contrôles de sécurité

Il est recommandé de se munir d'un certificat de voyage (déclaration de sécurité). Votre pompe à insuline ainsi que votre capteur de glucose en continu sont résistants à l'exposition aux détecteurs de métaux et aux scanners manuels utilisés à l'aéroport. Lors d'un contrôle par scanner corporel, veillez à déconnecter votre pompe et votre capteur de glucose en continu car ils ne sont pas résistants aux rayons X.

Vous avez également le droit de demander un contrôle manuel, afin de ne pas avoir à débrancher quoi que ce soit.



Fuseaux horaires et débits de base multiples

- L'ajustement automatique des débits de base lorsqu'on franchit des fuseaux horaires n'existe malheureusement pas. Si vous planifiez un voyage, consultez votre équipe soignante afin de discuter de l'itinéraire du voyage et des ajustements dont vous pouvez avoir besoin.
- N'oubliez pas d'emporter toujours avec vous un document reprenant vos débits de base ainsi que les autres paramètres de la pompe (CareLink Personal).
- Vous pouvez programmer votre pompe, en fonction de votre destination, à tout moment. Beaucoup de patients effectuent le changement une fois arrivés à destination. Cependant, il est très important que vous changiez l'heure en fonction de votre destination, vos débits de base peuvent être différents durant la journée et la nuit. Si vous ne changez pas l'heure, vous risquez de recevoir trop d'insuline au cours de la journée et pas assez durant la nuit. Cela peut être dangereux.
- N'oubliez pas de remettre l'heure de votre pays de départ à votre retour.



Fournitures

Thérapie par pompe	1 semaine	2 semaines	3 semaines
☐ L'insuline.			
☐ Stylo à insuline ou seringues y compris un schéma d'injection personnel ainsi que de l'insuline à action longue et courte pour les cas d'urgence			
☐ Bandelettes pour le test des corps cétoniques			
☐ Lancettes			
☐ Appareils de mesure de la glycémie et bandelettes			
☐ Piles supplémentaires pour la pompe (AA - AAA)			
☐ Réservoirs			
☐ Cathéters/inserteur			
☐ Désinfectant			
☐ Trousse d'urgence de glucagon			

Mesure de glucose en continu (CGM)			
☐ Inserteur pour placer le capteur			
☐ Capteurs et adhésifs pour la fixation			
☐ Transmetteur			
☐ Chargeur			



Conseils

1. Débranchez la pompe pendant deux heures au maximum pendant la baignade ou sur la plage. Vérifiez votre glycémie au moins toutes les deux heures. Si nécessaire, reconnectez la tubulure et administrez un bolus.
2. En raison de la transpiration et du contact fréquent avec l'eau, les adhésifs du cathéter ou du capteur peuvent ne pas coller aussi longtemps. Prévoyez un stock suffisant. Utilisez le spray Cavillon®, les lingettes Skin Tac® ou le Tensospray® pour une force d'adhérence supplémentaire. Un pansement adhésif supplémentaire (par exemple Tegaderm® ou Opsite®) est également une option.
3. Faites attention à la concentration lorsque vous achetez de l'insuline à l'étranger.
4. Préparez bien votre voyage et trouvez à l'avance le nom de la marque de votre/vos insulines dans le pays où vous séjournerez.
5. Faites attention à l'unité de mesure si vous devez acheter un nouveau lecteur à l'étranger. En Belgique, le mg/dl est utilisé pour exprimer votre valeur glycémique. Dans certains pays, tels que les Pays-Bas et le Royaume-Uni, elle est mesurée en mmol/l. La conversion de mmol/l en mg/dl se fait en multipliant par 18 (par exemple : 5 mmol/l = 90 mg/dl).



Documents

- Coordonnées de votre médecin/hôpital en Belgique.
- Portez sur vous ou emportez une carte d'identification médicale indiquant que vous êtes diabétique et que vous portez une pompe à insuline.
- Emportez le manuel d'utilisation de la pompe et une liste de tous les paramètres de votre pompe.
- Procédure d'urgence en cas de défauts techniques ou de problèmes de cathéters.

Questions/ Problèmes

- Si vous avez des questions ou des problèmes médicaux au cours de votre voyage, adressez-vous à votre médecin.
- Pour obtenir une assistance technique, vous pouvez toujours contacter le Product Support de Medtronic :

Belgique :

0800 908 05

Luxembourg :

800 274 41

(depuis un poste fixe)

Depuis l'étranger :

0031-45 566 82 91

Medtronic

Medtronic Belgium S.A.

Avenue du Bourgmeister Etienne Demunter 5

BE-1090 Bruxelles

rs.psdiabetesfr@medtronic.com

BE Tél.: 0800 90805

LUX Tél.: 800 27 441

depuis l'étranger : 0031 45 566 82 91

Fax: +32 (0) 24 60 69 63

www.medtronic-diabetes.be

UC202102016FB © 2022 Medtronic.
Tous droits réservés. Imprimé en Europe.
Ne pas distribuer en France.